

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (74)191**

**Vol. 1974/0029**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM (74) 191 endelig udg.

Bruxelles, den 21. februar 1974

## ANDRET FORSLAG TIL RÅDETS FJERDE DIREKTIV

På grundlag af artikel 54.3.g om samordning af de nationale lovgivninger om årsregnskab i selskaber med ansvarlig kapital af de garantier, som i medlemsstaterne kræves af selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagerne som tredjemands interesser for så vidt angår opstilling og indhold af årsregnskab og årsberetning, værdiansættelsesmetoder samt offentliggørelse af disse dokumenter.

(forelagt af Kommissionen for Rådet i henhold til artikel 149, andet afsnit i EØF-traktaten)

KOM (74) 191 endelig udg.

BEGRUNDELSE

Europa-Parlamentet såvel som Det økonomiske og sociale Udvalg har afgivet udtalelse om forslaget til Rådets fjerde direktiv på grundlag af artikel 54, stk. 3 g) <sup>1)</sup>.

Kommissionen har anset det for hensigtsmæssigt at ændre sit forslag i medfør af artikel 149, andet afsnit, i EØF-traktaten for at tage hensyn til disse udtalelser.

Ved samme lejlighed er der blevet foretaget visse andre ændringer i det oprindelige forslag for at tage de nye medlemsstaters lovgivninger i betragtning.

EØF's undersøgelsesgruppe af regnskabseksperter, hvori de nye medlemsstaters fagorganisationer ligeledes er repræsenteret, har forelagt Kommissionen to memoranda af henholdsvis 26. juni 1972 og 21. februar 1973 om forslaget til et fjerde direktiv. De tekniske forslag i disse memoranda har ligeledes foranlediget Kommissionen til at ændre sit forslag i visse henseender.

Artikel 1

Direktivets anvendelsesområde udvides til de selskabsformer, der efter britisk, dansk og irsk ret svarer til de selskabsformer, der tages i betragtning for så vidt angår de oprindelige medlemsstater. Med henblik herpå er de samme sondringer som i direktiv nr. 68/151/EØF af 9. marts 1968, i særdeleshed artikel 2, stk. 1, litra f), blevet anført i den udgave, der er ændret ved tiltrædelsesakten (2). Følgende selskaber er blevet lige-stillet med et selskab med begrænset ansvar: for Irland "private companies"

---

(1) Udtalelse fra Europa-Parlamentet, EFT nr. C 129 af 11.12.1972, s. 38 ff.  
Udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, EFT nr. C 39 af 7. juni 1973; 31 ff.

(2) Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne, bilag I, III litra h), EFT nr. L 73 af 27. marts 1972, s. 89.

og for Det forenede Kongerige "private companies" i Nordirland. Med hensyn til definition af "private companies" henvises til artikel 6, stk. II i direktiv nr. af (1)

#### Artikel 2

Den nye affattelse opfylder såvel Parlamentets som Det økonomiske og Sociale Udvalgs ønsker. Den fremhæver klarere den betydelige interesse, der er for udarbejdelse af årsregnskab efter grundprincippet, i følge hvilket dette regnskab skal give et pålideligt billede af selskabets stilling. Dette princip medfører, at selskabet lovmæssigt er forpligtet til at give yderligere oplysninger, når anvendelsen alene af de særlige bestemmelser i direktivet viser sig utilstrækkelige til at nå dette mål.

Henvisningen til principperne for en regelmæssig og uforfalsket bogføring har kunnet udelades, idet kravet om et pålideligt billede nødvendigvis indebærer, at disse principper anvendes.

#### Artikel 4

Stk. 2 gengiver i en lidt ændret affattelse et forslag fra Parlamentet. Ordene "I undtagelsestilfælde" er slettet ud fra den betragtning, at når en virksomheds særlige karakter kræver en anden kontoopstilling, bør denne vælges for at give et pålideligt billede af selskabets stilling.

I medfør af stk. 3, kan selskaberne selv uden forudgående tilladelse fra medlemsstaten foretage en sammentrækning af posterne på de betingelser, der

---

(1) Ændring i forslaget til Rådets andet direktiv, forelagt Rådet af Kommissionen i medfør af artikel 149, andet afsnit.

er angivet i litra a) og b), hvilket svarer til et af Det økonomiske og sociale Udvalg udtrykt ønske. Den mulighed for en sammentrækning, som er åbnet ved litra b), og som ikke på nogen måde formindsker antallet af oplysninger, der skal gives, og kun tillader, at regnskabet, konverteres til bemærkningerne, er blevet tilføjet med henblik på at gøre strukturen mere smidig.

#### Artikel 8 og 9

For at muliggøre en praksis, som er ret almindelig i visse af de nye medlemsstater, er det blevet tilladt at angive tabet på passivside i status, som fradrag i hele den tegnede kapital og reserverne.

Muligheden for at lade værdireguleringer opføre som en særlig post i status (artikel 8, passiv C; artikel 9, J) er strøget. Dels er det af overskuelighedshensyn bedst, at formueposternes nettoværdi står på aktivsiden i status. Dels vil en særskilt angivelse af værdireguleringer på passivside i status medføre en kunstig forøgelse af statusbeløbet.

Værdireguleringer bør opføres enten i status, hvor de særskilt trækkes fra på den pågældende post, eller i bilaget (jvf. ændret affattelse af artikel 12).

#### Artikel 12

Se forklaringerne vedrørende artikel 8 og 9.

#### Artikel 15 og 18

Det bør undgås, at man i reguleringskontiene ansætter forlodsvis anslåede poster, dvs. indtægter, som skal modtages, og afgifter, der skal betales med for høje beløb. Det bestemmes derfor i overensstemmelse med et forslag fra Parlamentet, at disse poster skal forklares i bemærkningerne, når de er af en vis størrelse.

Artikel 20 - 22

I overensstemmelse med et forslag fra Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg opdeles posten personaleudgifter, særlig for at lønmassen kan vises adskilt fra de sociale byrder.

Ændringerne i nummeringen af artikel 20 (III 19) og 22 (III 17) er nødvendig for at posten "delsun" ikke indgår i det ekstraordinære resultat, men udgør summen af resultaterne I, II og III, hvilket Det økonomiske og sociale Udvalg med rette har gjort opmærksom på.

Artikel 24

Denne ændring er blevet nødvendig, idet værdireguleringerne ikke længere kan opføres på passivside i status. Artikel 49, stk. 2, og 50, stk. 2 a) er blevet afpasset på samme måde.

Artikel 28

Opregningen af de almindelige principper for værdiregulering i artikel 28 skal suppleres af hensyn til visse principper, der særligt er kendt i den faglige praksis i visse af de nye medlemstater. Dels er forsigtighedsprincippet, der allerede er underforstået i stk. 1, litra b), c) og d) i den oprindelige tekst, blevet udtrykkeligt bekræftet i stk. 1, litra c), dels er to andre principper blevet tilføjet. Det drejer sig først og fremmest om den almindelige regel, ifølge hvilken værdiregulering i årsregnskabet foretages ud fra den formodning, at virksomheden ikke vil blive afviklet men vil fortsætte sin drift (stk. 1, litra a). I stk. 1, litra d) angives det princip, ifølge hvilket, indtægter og udgifter vedrørende regnskabsåret skal sættes i forbindelse med hinanden.

Affattelsen af stk. 1, litra f) er blevet forbedret, i øvrigt i overensstemmelse med et forslag fra Det økonomiske og sociale Udvalg.

### Artikel 30

Den mulighed, som denne artikel giver medlemsstaterne for at indføre eller opretholde en værdiansættelsesmetode, der afviger fra den traditionelle metode, der er foreskrevet i artikel 29, udvides betydeligt ved det ændrede forslag. Den økonomiske udvikling viser den interesse der ligger i en større smidighed i så henseende. I den sidste tid er der blevet udviklet nye værdiansættelsesmetoder, som tager hensyn til inflationens indflydelse på regnskabet, og som er forskellig fra den, der er baseret på genanskaffelsesværdien. Det kan endnu ikke ses, hvorledes udviklingen i denne retning vil blive. Set ud fra et harmoniseringssynspunkt, er der intet til hinder for, at sådanne nye værdiansættelsesmetoder kan tillades under forudsætning af, at de kan sammenlignes med de bestående metoder. Derfor tillader stk. 1, litra b) medlemsstaterne at indføre andre værdiansættelsesmetoder under hensyntagen til de foreliggende værdier, idet bestemmelserne i artikel 30, stk. 2, og 12, stk. 3 c) og 4 b) sikrer, at de kan sammenlignes.

I stk. 1 b) er nævnt de værdiansættelsesmetoder, ifølge hvilke udviklingen af de foreliggende værdier fra regnskabsår til regnskabsår regelmæssigt følges af og kommer til udtryk i årsregnskabet, hvilket er en forskel fra den nyvurdering, der er tilladt ved artikel 31, og som i påkommende tilfælde kun vil være af forbigående karakter.

For at tage hensyn til den nye bestemmelse i stk. 1 b) er teksten i stk. 2, 4 og 6 blevet afpasset.

Endringen af sidste afsnit i første stykke har til formål at gøre affattelsen klarere.

Når beløb overføres til nyvurderingsreserven, bør dette i givet fald ske med klar angivelse af fradrag af eventuelle skatter (stk.2). Formålet med denne bestemmelse er at undgå, at læseren af status vildledes med hensyn til egenkapitalens størrelse.



Artikel 31

Affattelsen af stk. 1, andet afsnit, er blevet forbedret i samme retning som artikel 30, stk. 1, sidste afsnit.

Artikel 33

Muligheden for at foretage værdireguleringer i de materielle eller immaterielle kapitalgoder for at tage hensyn til endnu ikke varige værdiforringelser er blevet fjernet (stk. 1 c), litra aa)). Med undtagelse af andelen og andre investeringer er det ikke hensigtsmæssigt for så vidt angår posterne i anlægskapitalen at tage hensyn til værdisvingninger, som kan vise sig at være rent midlertidige.

Affattelsen af stk. 1 d) er blevet forbedret. Desuden er der blevet tilføjet en forpligtelse til i bemærkningerne at angive de eventuelle skatter vedrørende de værdireguleringer, som det drejer sig om, for at sikre at disse reguleringsbeløbs indvirken på det handelsmæssige overskud ikke bedømmes forkert.

I stk. 3 b) erstattes muligheden med en forpligtelse til kostprisen at føje en rimelig del af fabrikationsomkostningerne, som kun indirekte kan tilskrives den pågældende vare. Den tvungne tilføjelse af de indirekte fabrikationsomkostninger til kostprisen betragtes nemlig i stadig stigende grad i økonomisk praksis som værende i overensstemmelse med de almindelige bogholderimæssige principper.

Stk. 4 er blevet ændret i den af Det økonomiske og sociale Udvalg ønskede retning. Der gives direkte selskaberne adgang til at vælge at indregne renterne af lånt kapital i kostprisen. På den anden side er muligheden for at indregne renterne af egenkapitalen i kostprisen blevet ophævet, idet en sådan foranstaltning økonomiske berettigelse er meget omstridt.

Artikel 36

Affattelsen af stk. 1 e) er blevet ændret i samme retning som artikel 33, stk. 1 d), og af samme grunde.

Artikel 37

Det beløb, hvortil lagrene ansættes i status kan variere betydeligt i forhold til den metode, der benyttes til beregningen af anskaffelses- og kostprisen. Artikel 37 giver nemlig selskaberne stor frihed med hensyn til valget af en sådan metode. Af denne grund foreskrives det, at når lagrenes værdiansættelse i status som følge af den anvendte beregningsmetode er væsentlig forskellig fra en værdiansættelse på grundlag af den foreliggende anskaffelsespris, skal denne forskel angives i bemærkningerne.

Artikel 40

Affattelsen af denne artikel er blevet tilpasset den ændrede tekst i artikel 2, stk. 2.

Artikel 41

I betragtning dels af det stigende antal internationale transaktioner mellem selskaberne og dels af omskifteligheder i valutaforholdene, er det af hensyn til en passende orintering vigtigt, at den metode, der af selskaberne anvendes til beregning af vekselkursen for tilgodehavender og gæld i udenlandsk valuta, angives i bemærkningerne (nr. 1).

En nøjagtig angivelse af nettoomsætningen er af væsentlig betydning for vurderingen af selskabets stilling, navnlig dets rentabilitet. Da størstedelen af virksomhederne har varierende aktiviteter vil denne oplysning være så meget mere værdifuld, som det vil blive fremhævet, hvor meget virksomhedens forskellige industrielle eller handelsmæssige aktiviteter bidrager til omsætningen såvel som til driftsresultatet. Dels er en fordeling af omsætningen efter geografisk marked ligeledes interessant, navnlig for at vide, hvor meget selskabets beståen afhænger af udførslerne og til hvilket land. Selskaber i de nye medlemslande er iøvrigt allerede blevet anmodet om disse forskellige oplysninger. Det er af hensyn til en passende orientering af aktionærerne og tredjemænd bedst at udbrede denne offentliggørelse til hele Fællesskabet (nr. 6).

Det er klart, at artikel 41, nr. 6, ikke kan anvendes for selskaber, som i medfør af en eventuel anvendelse af artikel 24, vil blive fritaget for at skulle opgive nettoomsætningen. Dette fastsættes i artikel 42, stk. 2. Imidlertid kan denne bestemmelse anvendes uafhængigt af bestemmelsen i artikel 24. De medlemsstater, som ikke har benyttet den mulighed, der gives dem i artikel 24, og som i fremtiden forpligter de i denne artikel omhandlede selskaber til at offentliggøre nettoomsætningen, kan ligeledes fritage dem for at give de i artikel 42, nr. 6, fastsatte meddelelser.

Yderligere oplysninger om antallet af ansatte såvel som personaleudgifter er foreskrevet i overensstemmelse med et forslag fra Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg (nr. 7).

Den krævede oplysning om pensioner til tidligere ledere af selskabet (nr. 10) opfylder ligeledes et ønske fremsat af Parlamentet.

#### Artikel 42

Jvf. forklaringerne til artikel 41, nr. 6.

#### Artikel 43

Selskabets aktiviteter med hensyn til forskning og udvikling er vigtige elementer for vurderingen af selskabets fremtidige udvikling. Af denne grund skal denne oplysning, i overensstemmelse med et af Parlamentet herom fremsat forslag, meddeles i årsberetningen.

#### Artikel 44

Revisorens beretning, som i henhold til artikel 44 kræves offentliggjort, omhandler ikke den beretning, som revisoren forelægger for selskabets administrerende organ. Som Parlamentet og Det økonomiske og sociale Udvalg rigtigt har understreget, vil offentliggørelsen af sidstnævnte beretning være uheldig, først og fremmest fordi den er for omstændelig, og dernæst fordi den ofte indeholder fortrolige oplysninger. Den i artikel 44 omhandlede beretning er kun et uddrag af den førstnævnte beretning. For at undgå enhver misforståelse, fremhæves det, at indholdet af den beretning, der skal offentliggøres, er nærmere beskrevet i artikel 60 i direktiv nr. af (1).

#### Artikel 49

Årsberetningen i henhold til artikel 43 indeholder nødvendigvis subjektive bemærkninger fra selskabets ledelse om dets nuværende og fremtidige udvikling. Det er klart, at revisoren ikke med sin erklæring kan garantere, at disse formodninger holder stik.

Han kan derimod kontrollere og angive om den givne oplysning i forhold til årsberetningen ikke er i modstrid med det billede, som årsregnskabet giver af selskabets stilling stk. 1 b).

Med hensyn til ændring af stk. 2, henvises til forklaringerne til artikel 24.

---

(1) EFT nr. C 131 af 13. december 1972, s. 49 og EF  
(Forslag til et femte direktiv på grundlag af artikel 54, stk. 3, litra g), forelagt Rådet af Kommissionen den 9. oktober 1972).

Artikel 50

Med hensyn til ændring af stk. 2, litra a), henvises til forklaringerne til artikel 24.

I stk. 2, litra b) fremhæves det, at tilgodehavender og gæld i den forkortede status i henhold til denne bestemmelse skal fordeles og tages under ét i forhold til forfaldstid som fastsat i artikel 8 og 9. Således sikres der ligeledes for de forkortede status en ligevægt mellem skemaerne i artikel 8 og 9 og i særdeleshed mellem passivposten E i artikel 8 og posterne F og I i artikel 9.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

FORSLAG TIL RÅDETS FJERDE DIREKTIV

- uændret

på grundlag af artikel 54.3 g om samordning af de garantier, som i medlemsstatene kræves af selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser for så vidt angår opstilling og indhold af årsregnskab, årsberetning, værdiansættelsesmetoder såvel som offentliggørelse af disse dokumenter

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 16. november 1971)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54, stk. 3 g),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Samordningen af de enkelte medlemsstaters bestemmelser vedrørende opstilling og indhold af årsregnskab, årsberetning, værdiansættelsesmetoder såvel som offentliggørelse af disse dokumenter for så vidt angår aktieselskaber og selskaber med begrænset ansvar er af særlig interesse med hensyn til beskyttelse af selskabsdeltagere og tredjemand;

en samtidig samordning kræves på disse områder for de nævnte selskabsformer dels på grund af den kendsgerning, at disse selskabers aktivitet ofte strækker sig ud over de nationale områder, og

dels giver de kun tredjemand sikkerhed i selskabsformuen; desuden har bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, f) i direktiv nr. 68/151/EØF af 9. marts 1968 anerkendt og bekræftet nødvendigheden og uopsætteligheden af en sådan samordning;

det er desuden nødvendigt, at der i Fællesskabet fastsættes ensartede juridiske regler med hensyn til omfanget af de finansielle oplysninger, som skal stilles til rådighed for offentligheden af konkurrerende selskaber med samme retsgrundlag;

årsregnskabet skal give et så sikkert billede som muligt af selskabets formue, økonomiske stilling og driftsresultater; med henblik herpå skal der opstilles kontoplaner omfattende poster, der i princippet er obligatoriske, til udarbejdelse af status og driftsregnskab; endvidere skal de forskellige værdiansættelsesmetoder, der er anerkendt i medlemsstaterne, koordineres for at sikre, at de oplysninger, der er indeholdt i årsregnskabet, er ensartede;

årsregnskabet skal give et pålideligt billede af selskabets formue, økonomiske stilling og driftsresultater; med henblik herpå skal der opstilles kontoplaner over de poster, der i princippet er obligatoriske, til udarbejdelse af status og driftsregnskab; endvidere skal de forskellige værdiansættelsesmetoder, der er anerkendt i medlemsstaterne, koordineres for at sikre, at de oplysninger, der er indeholdt i årsregnskabet, er ensartede;

aktieselskabers årsregnskaber skal være så tilgængelige som muligt for aktionærerne og tredjemand; med henblik herpå kræves det, at de offentliggøres fuldt ud i en i det pågældende land dertil godkendt tidende;

- uændret

for så vidt angår selskaber med begrænset ansvar kan der skelnes mellem den oplysning, der gives selskabsdeltagerne og den, der gives tredjemand; selskabsdeltagerne i et selskab med begrænset ansvar skal modtage de samme oplysninger, som aktionærerne i et aktieselskab; for de oplysninger, der skal være tilgængelige for tredjemand, gælder principielt samme offentliggørelsespligt som for aktieselskaber på grund af selskabsdeltagerens begrænsede ansvar, dog kan der tillades lempelser for mindre selskaber med begrænset ansvar;

i tilfælde hvor et selskab er en del af en koncern, kan kun fremlæggelse af et koncernregnskab give et pålideligt og fuldstændigt billede af de pågældende virksomheders stilling; afventende en samordning af reglerne herom vil medlemsstaterne - idet Kommissionen har forpligtet sig til at fremkomme med et forslag herom så hurtigt som muligt - påse, at de i deres lovgivning påbudte koncernregnskaber udarbejdes i overensstemmelse med principperne i nærværende direktiv.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:



Artikel 1

1. a) De i artiklerne 2 - 47 i dette direktiv foreskrevne foranstaltninger til koordinering kommer til anvendelse på medlemsstaternes gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende følgende selskabsformer:

- i Tyskland:  
die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien;
- i Belgien:  
la société anonyme, de naamloze vennootschap, la société en commandite par actions, de commanditaire vennootschap op aandelen;
- i Frankrig:  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
- i Italien:  
la società per azioni, la società in accomandita per azioni;
- i Luxembourg:  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
- i Nederlandene:  
de naamloze vennootschap, de commanditaire vennootschap op aandelen.

Artikel 1

- ændret

- i Tyskland:  
die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien;
- i Belgien:  
la société anonyme, de naamloze vennootschap, la société en commandite par actions, de commanditaire vennootschap op aandelen;
- i Danmark:  
Aktieselskab, Kommandit-Aktieselskab
- i Frankrig:  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
- i Irland:  
companies incorporated with limited liability, undtagen dem, der er nævnt i artikel 6, stk. II, nr. 1 i direktiv nr. af (1);
- i Italien:  
la società per azioni, la società in accomandita per azioni;
- i Luxembourg:  
la société anonyme, la société en commandite par actions;
- i Nederlandene:  
de naamloze vennootschap, de commanditaire vennootschap op aandelen;
- i Det forenede Kongerige:  
companies incorporated with limited liability, undtagen for Nordirlands vedkommende, dem der er nævnt i artikel 6, stk. II, nr. 1 i direktiv nr. af (1).

---

(1) Ændring i forslaget til et 2. rådsdirektiv forelagt Rådet af Kommissionen inden anvendelse af artikel 149, stk. 2.

b) De i artiklerne 48 - 50 i dette direktiv foreskrevne foranstaltninger til koordinering kommer til anvendelse på medlemsstaternes gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende følgende selskabsformer:

- i Tyskland:

die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

- i Belgien:

la société de personnes à responsabilité limitée, de personenvennootschap med beperkte aansprakelijkheid;

- i Frankrig:

la société à responsabilité limitée;

- i Italien:

società a responsabilità limitata;

- i Luxembourg:

la société à responsabilité limitée;

- i Nederlandene:

de besloten vennootschap med beperkte aansprakelijkheid;

- i Tyskland:

die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

- i Belgien:

la société de personnes à responsabilité limitée; de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid;

- i Danmark:

anpartsselskaber;

- i Frankrig:

la société à responsabilité limitée;

- Irland:

companies incorporated with limited liability; som nævnt i artikel 6, stk. II, litra 1, i direktiv nr. .... af (1);

- i Italien:

la società a responsabilità limitata;

- i Luxembourg:

la société à responsabilité limitée;

- i Nederlandene:

de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;

- i Det forenede Kongerige:

med hensyn til Nordirland, companies incorporated with limited liability, som nævnt i artikel 6, stk. II, litra 1, i direktiv nr. af (1).

---

(1) Ændring i forslag til Rådets andet direktiv, forelagt Rådet af Kommissionen i medfør af artikel 149, andet afsnit.

2. Indtil en senere koordinering af de  
garantikrav, der stilles til pengein-  
stitutter og forsikringsselskaber kan  
medlemsstaterne undlade at anvende be-  
stemmelserne i dette direktiv på disse  
virksomheder.

- ændret

AFDELING 1

Almindelige bestemmelser

Artikel 2

1. Årsregnskabet omfatter status, driftsregnskab samt bemærkninger til regnskabet. Disse dokumenter udgør et hele.
2. Årsregnskabet skal opfylde principperne om en ordentlig og omhyggelig bogføring.
3. Det skal opstilles på overskuelig måde og inden for rammerne af bestemmelserne med hensyn til værdiansættelse og kontoplan give et så pålideligt billede som muligt af selskabets formue, økonomiske stilling samt driftsresultater.

AFDELING 1

Almindelige bestemmelser

Artikel 2

1. - uændret
2. Årsregnskabet skal give et pålideligt billede af selskabets formue, økonomiske stilling samt driftsresultater.
3. Det skal opstilles på overskuelig måde og under iagttagelse af bestemmelserne i dette direktiv.

AFDELING 2

AFDELING 2

Årsregnskabet's opbygning

Årsregnskabet's opbygning

Artikel 3

Artikel 3

Opbygning af status og driftsregnskab, navnlig med hensyn til valget af opstillingsform, bør ikke ændres fra et driftsår til et andet. Fravigelser af dette princip tillades i undtagelsestilfælde. Når der gøres brug af disse fravigelser, skal de nævnes i bemærkningerne til regnskabet og behørigt begrundes.

- uændret

Artikel 4

1. I status såvel som driftsregnskab skal de i artikel 8, 9 og 20-23 i dette direktiv omtalte poster opføres særskilt. En videre opdeling af de med arabertal betegnede poster er tilladt.

2. I undtagelsestilfælde kan en afvigende opbygning, hvor virksomhedens særlige karakter kræver dette, tillades for de i status og driftsregnskab med arabertal betegnede poster. En sådan afvigende opbygning skal imidlertid give et tilsvarende indblik og forklares i bemærkningerne til regnskabet.

3. Medlemsstaterne kan tillade en sammentrækning af de i status og driftsregnskab med arabertal betegnede poster, når de med hensyn til det i artikel 2, stk. 3, i dette direktiv opstillede mål kun er af underordnet betydning.

4. For hver post i status og driftsregnskab skal til sammenligning anføres beløbet for det foregående regnskabsår.

Artikel 4

- uændret

2. En afvigende opbygning for de i status og driftsregnskab med arabertal betegnede poster tillades kun, når virksomhedens særlige karakter kræver dette. Denne afvigende opbygning skal imidlertid give et tilsvarende indblik og forklares i bemærkningerne til regnskabet.

3. De i status og driftsregnskab med arabertal betegnede poster, kan sammentrækkes:

a) når de med hensyn til det i artikel 2, stk. 2, i dette direktiv opstillede mål kun er af underordnet betydning, eller

b) når sammentrækningen fremmer overskueligheden, forudsat at de sammentrukne poster anføres særskilt i bemærkningerne til regnskabet.

4. - uændret

Artikel 5

Medlemsstaterne kan tillade en tilpasning af den formelle opstilling af status og driftsregnskab for at vise fordelingen af driftsresultaterne.

Artikel 6

Enhver modregning mellem aktiv- og passivposter eller mellem udgifts- og indtægtsposter er forbudt.

AFDELING 3

Opbygning af status

Artikel 7

For så vidt angår den form, hvori status fremtræder, indfører medlemsstaterne i deres lovgivning de i artikel 8 og 9 i dette direktiv fastsatte principskemaer, og overlader til selskaberne at vælge mellem disse.

Artikel 5

- uændret

Artikel 6

- uændret

AFDELING 3

Opbygning af status

Artikel 7

- uændret

Artikel 8

Artikel 3

A k t i v e r

A k t i v e r

A. Tegnet, ikke indbetalt kapital heraf indeholdt til indbetaling.

A. - uændret

B. Etableringsomkostninger for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de bogføres under aktiver.

B. - uændret

C. Anlægsaktiver:

C. Anlægsaktiver:

I. Immaterielle aktiver:

I. - uændret

1. Forsknings- og forsøgsomkostninger, for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de bogføres under aktiver.

2. Koncessioner, patenter, licenser, varemærker samt lignende rettigheder og værdier, såfremt de er

a) erhvervet mod vederlag og ikke skal opføres under C-I-3,

b) skabt af virksomheden selv, for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de bogføres under aktiver,

3. Goodwill, for så vidt den er erhvervet mod vederlag,

4. A contobetalinger.

II. Materielle aktiver:

II. - uændret

1. Grunde og bygninger

2. Tekniske anlæg og maskiner

3. Andre anlæg, værktøj og inventar

4. A contobetalinger og materielle anlægsaktiver under udførelse.



III. Aktiebesiddelser og andre investeringer:

1. Interesser i tilknyttede virksomheder.
2. Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder.
3. Aktiebesiddelser
4. Tilgodehavender hos virksomheder, i hvilke selskabet har en minoritetsinteresse.
5. Værdipapirer, der er ligestillet med anlægsaktiver.
6. Andre tilgodehavender.
7. Egne aktier (med angivelse af deres nominelle eller bogførte værdi), for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de føres på status.

D. Driftskapital:

I. Varebeholdninger:

1. Rå- og hjælpematerialer.
2. Varer under fabrikation og affald.
3. Færdige varer og varer i øvrigt.
4. A contobetalinger.

II. Tilgodehavender:

(Tilgodehavender, der afvikles inden et år, skal angives særskilt for hver af følgende poster)

1. Tilgodehavender hidrørende fra levering af varer og udført arbejde.

III. - uændret

D. Driftskapital:

I. - uændret

II. - uændret

2. Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder.
3. Tilgodehavender hos virksomheder, i hvilke selskabet har en minoritetsinteresse.
4. Andre tilgodehavender.

III. Værdipapirer, som indgår i driftskapitalen, og likvide midler:

1. Interesser i tilknyttede virksomheder.
2. Veksler.
3. Indestående i bank og på postgiro, checks og kassebeholdning.
4. Egne aktier (med angivelse af deres nominelle eller bogførte værdi), for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de føres på status.
5. Andre værdipapirer.

III. - uændret

E. Reguleringskonti.

E. - uændret

F. Tab:

F. Tab:

(For så vidt tabet ikke fremkommer på passivside)

I. Årsresultat.

I. Årsresultat.

II. Overførte resultater.

II. Overførte resultater.

Passiver

Passiver

A. Tegnet kapital.

A. - uændret

(Aktierne skal opdeles efter kategori med angivelse af deres nominelle eller bogførte værdi).

B. Reserver:

1. Lovpligtig reserve .
2. Agio.
3. Omvurderingsreserve.
4. Reserve til egne aktier.
5. Vedtagtsmæssige reserver.
6. Valgfrie reserver.

B. -uændret

C. Værditilpasninger for så vidt de ikke forekommer på aktivsiden eller i bemærkningerne:

1. For etableringsomkostningerne.
2. For de immaterielle formuegoder.
3. For de materielle formuegoder.
4. For aktier og andre investeringer.
5. For lagre.
6. For tilgodehavender under driftskapitalen.
7. For værdipapiere, som indgår i driftskapitalen, og likvide midler.

(For så vidt angår de i posterne 2-7 nævnte tal, bør der foretages en opdeling, der svarer til den på aktivsiden).

C. Den samlede tegnede kapital og de samlede reserver med fradrag af tabet, for så vidt tabet ikke fremkommer på aktivsiden.

(Årsresultatet og de overførte resultater skal angives tydeligt)

D. Henlæggelser til uforudsete udgifter: D. -uændret

1. Henlæggelser til pensioner og lignende forpligtelser.
2. Henlæggelser til skatter, herunder fremtidige skatter.
3. Andre henlæggelser.

E. Gæld:

(Gæld, der forfalder til betaling inden et år, og gæld, der forfalder til betaling efter fem år, såvel som gæld, med sikkerhedsstillelse givet af selskabet, skal angives særskilt for hver af følgende poster).

E. -uændret

1. Obligationslån med særskilt angivelse af konvertible lån.
2. Gæld til pengeinstitutter.
3. Modtagne a contobeløb på ordrer.
4. Gæld for køb og tjenesteydelser.
5. Gæld i form af veksler.
6. Gæld til tilknyttede virksomheder.
7. Gæld til virksomheder, i hvilke selskabet har en minoritetsinteresse.
8. Anden gæld.

F. Reguleringskonti.

F. -uændret

G. Fortjeneste:

G. -uændret

I. Årsresultat.

II. Overførte resultater.

Artikel 9

Artikel 9

A. Tegnet ikke indbetalt kapital, heraf indkaldt til indbetaling.

A. -uændret

B. Etableringsomkostninger, for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de bogføres under aktiver.

B. -uændret

C. Anlægsaktiver:

C. -uændret

I. Immaterielle aktiver:

I. -uændret

1. Forsknings- og forsøgsomkostninger, for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader at de bogføres under aktiver
2. Koncessioner, patenter, licenser, varemærker samt lignende rettigheder og værdier, såfremt de er
  - a) erhvervet mod vederlag og ikke skal opføres under C.I.3;
  - b) skabt af virksomheden selv, for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader at de bogføres under aktiver.
3. Goodwill, for så vidt den er erhvervet mod vederlag.
4. A contobetalingen.

II. Materielle aktiver:

II. -uændret

1. Grunde og bygninger.
2. Tekniske anlæg og maskiner.
3. Andre anlæg, værktøj og inventar.
4. A contobetalingen og materielle anlægsaktiver under udførelse.

III. Aktiebesiddelser og andre investeringer: III. -uændret

ringer:

1. Interesser i tilknyttede virksomheder.
2. Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder.
3. Aktiebesiddelser.
4. Tilgodehavender hos virksomheder, i hvilke selskabet har en minoritetsinteresse.
5. Værdipapirer, der er ligestillet med anlægsaktiver.
6. Andre tilgodehavender.
7. Egne aktier ( med angivelse af deres nominelle eller bogførte værdi) for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de føres på status.

D. Driftskapital:

D. -uændret

I. Varebeholdninger:

I. -uændret

1. Rå- og hjælpematerialer.
2. Varer under fabrikation og affald.
3. Færdigvarer og varer i øvrigt.
4. A contobetalinger.

II. Tilgodehavender:

II. -uændret

(Tilgodehavender, der afvikles inden et år, skal angives særskilt for hver af følgende poster)

1. Tilgodehavender hidrørende fra levering af varer og udført arbejde.

2. Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder.
3. Tilgodehavender hos virksomheder, i hvilke selskabet har en minoritetsinteresse.
4. Andre tilgodehavender.

III. Værdipapirer, som indgår i driftskapitalen og likvide midler:

1. Interesser i tilknyttede virksomheder.
2. Veksler.
3. Indestående i bank og på postgirochecks og kassebeholdning.
4. Egne aktier (med angivelse af deres nominelle eller bogførte værdi) for så vidt de enkelte medlemsstaters lovgivning tillader, at de føres på status.
5. Andre værdipapirer.

E. Reguleringskonti.

F. Gæld, der forfalder til betaling inden et år:

(Gæld med sikkerhedsstillelse givet af selskabet, skal angives særskilt for hver af følgende poster).

1. Obligationslån med særskilt angivelse af konvertible lån.
2. Gæld til pengeinstitutter.

III. -uændret

E. -uændret

F. -uændret

3. Modtagne a contobeløb på ordrer.
4. Gæld for køb og tjenesteydelser.
5. Gæld i form af vekslers.
6. Gæld til tilknyttede virksomheder.
7. Gæld til virksomheder, i hvilke selskabet har en minoritetsinteresse.
8. Anden gæld.

G. Driftskapital, som overstiger gæld, der forfalder til betaling inden et år.

G. -uændret

H. Samlede aktivposter efter fradrag af gæld, der forfalder til betaling inden et år.

H. -uændret

I. Gæld, der forfalder til betaling efter mere end et år:

(Gæld, der forfalder til betaling efter fem år, såvel som gæld med sikkerhedsstillelse givet af selskabet, skal angives særskilt for hver af følgende poster).

1. Obligationslån med særskilt angivelse af konvertible lån.
2. Gæld til kreditinstitutter.
3. Modtagne a contobeløb på ordrer.
4. Gæld for køb og tjenesteydelser.



5. Gæld i form af vekslers.
6. Gæld til tilknyttede virksomheder.
7. Gæld til virksomheder, i hvilke selskabet har en minoritetsinteresse.
8. Anden gæld.

J. Værditilpasninger, for så vidt de ikke forekommer i bemærkningerne:

1. For etableringsomkostninger.
2. For immaterielle formuegoder.
3. For materielle formuegoder.
4. For aktier og andre investeringer.
5. For lagre.
6. For tilgodehavender under driftskapitalen.
7. For værdipapirer, der indgår i driftskapitalen og likvide midler.

J. -slettes

(For så vidt angår de i posterne 2-7 nævnte tal bør der foretages en opdeling, der svarer til den under C og D).

K. Henlæggelser til uforudsete udgifter:

1. Henlæggelser til pensioner og lignende forpligtelser.
2. Henlæggelser til skatter, herunder fremtidige skatter.
3. Andre henlæggelser.

J. Henlæggelser til uforudsete udgifter:

1-3 -urndret

L. Reguleringskonti.

K. Reguleringskonti.

M. Tegnet kapital.

(Aktierne skal opdeles efter kategori med angivelse af deres nominelle eller bogførte værdi).

L. Tegnet kapital.

-uændret

N. Reserver:

1. Lovpligtig reserve.
2. Agio.
3. Omvurderingsreserve.
4. Reserve til egne aktier.
5. Vedtagtsmæssige reserver.
6. Valgfrie reserver.

M. Reserver:

1-6. -uændret

O. Årsresultat.

N. Årsresultat.

P. Overførte resultater.

O. Overførte resultater.

Artikel 10

1. Når et aktiv eller passiv henhører under flere poster i principskemaet, skal dets forbindelse med andre poster angives enten under den post, hvor det er opført eller i bemærkningerne medmindre denne angivelse ikke er nødvendig for forståelsen af årsregnskabet.

2. Egne aktier og interesser i tilknyttede virksomheder kan kun opføres under poster, der er bestemt til dette formål.

Artikel 10

- uændret

Artikel 11

Alle garantiforpligtelser til fordel for tredjemand skal opføres tydeligt i en fodnote til status eller i bemærkningerne, såfremt der ikke er nogen forpligtelse til at bogføre dem under passiver. Der skal skelnes mellem de garantikategorier, der er fastsat af de enkelte medlemsstaters lovgivninger, og de egentlige garantier, der gives skal udtrykkeligt nævnes. Hvis ovennævnte forpligtelser består over for tilknyttede virksomheder, skal dette nævnes særskilt.

- uændret

AFDELING 4

Særlige bestemmelser for  
visse poster i status

Artikel 12

1. Om dele af egenkapitalen skal bogføres under anlægsformuen eller under omsætningsformuen afhænger af hvilke formål, disse dele har.

2. Anlægsformuen omfatter de aktiver der vedvarende skal anvendes til virksomhedens drift.

3. a) Bevægelserne på de forskellige poster vedrørende anlægsformuen skal angives i status eller i bemærkningerne. Med henblik herpå, skal hver post vedrørende anlægsformuen med udgangspunkt i den oprindelige anskaffelsespris eller kostpris særskilt udvise dels anskaffelser og udrangeringer såvel som omposteringer og opskrivninger i årets løb, dels værdireguleringer, der er foretaget indtil afslutningsdatoen for status. Såfremt værdireguleringer angives i status, kan de opføres enten under aktiver eller passiver.

b) Såfremt anskaffelses- eller kostprisen for et aktiv henhørende under anlægsformuen, ikke kan fastsættes uden urimelige udgifter eller frist

AFDELING 4

Særlige bestemmelser for  
visse poster i status

Artikel 12

1. - uændret

2. - uændret

3. a) Bevægelserne på de forskellige poster vedrørende anlægsformuen skal angives i status eller i bemærkningerne. Med henblik herpå skal hver post vedrørende anlægsformuen med udgangspunkt i anskaffelses- eller kostprisen særskilt udvise dels anskaffelser og udrangeringer såvel som omposteringer og opskrivninger i årets løb, dels værdireguleringer, der er foretaget indtil afslutningsdatoen for status. Værdireguleringer angives enten i status, hvor den pågældende post tydeligt fratrækkes, eller i bemærkningerne.

b) - uændret

når det første årsregnskab i overensstemmelse med dette direktiv opstilles, kan restsaldoen ved driftsårets begyndelse betragtes som anskaffelses- eller kostpris. Anvendelsen af denne bestemmelse skal nævnes i bemærkningerne.

c) Ved anvendelse af artikel 30 og 31 i dette direktiv skal fremstillingen af de i litra a) omhandlede bevægelser på de forskellige poster vedrørende anlægsformuen suppleres. Hertil kræves, at alle i artiklerne 30, stk. 2 og 31, stk. 2 nævnte forskelsbeløb og alle yderligere værdireguleringer indtil afslutningsdatoen for status særskilt angives for hver af de berørte poster.

4. a) Bevægelserne på de forskellige poster vedrørende omsætningsformuen skal vises i status eller i bemærkningerne. Med henblik herpå skal værdireguleringerne og anskaffelses- eller kostprisen af de i status opførte aktiver vises særskilt for hver post under omsætningsformuen. Såfremt værdireguleringerne angives i status, kan de opførte enten under aktiver eller passiver.

c) - uændret

4. a) Bevægelserne på de forskellige poster vedrørende omsætningsformuen skal vises i status eller i bemærkningerne. Med henblik herpå skal værdireguleringerne og anskaffelses- eller kostprisen af de i status opførte aktiver vises særskilt for hver post under omsætningsformuen. Værdireguleringerne angives enten i status, idet de tydeligt trækkes fra den pågældende post, eller i bemærkningerne.

b) Bestemmelserne i stk. 3 c) gælder b) - uændret  
for opstillingen af posten vedrørende  
lagre.

5. Bestemmelserne i stk. 3 a) og b) 5. - uændret  
gælder for opstillingen af posten  
Etableringsomkostninger.

Artikel 13

Artikel 13

Under posten grunde og bygninger skal - uændret  
opføres såvel ubebyggede grunde som  
bebyggede grunde og bygninger herpå  
samt fast tilbehør.

Når en medlemsstats lovgivning til-  
lader, at rettigheder angående fast  
ejendom, der er ligestillet med ejen-  
domsret, bogføres under aktiver, skal  
de bogføres under posten grunde og  
bygninger.

Artikel 14

Artikel 14

Ved andele forstås i henhold til dette - uændret  
direktiv rettigheder i andre virksom-  
heders kapital, som ved at skabe et va-  
rigt forbindelsesled til disse, skal  
bidrage til selskabets virksomhed.  
Dette gælder uanset om andelsrettig-  
hederne har form af værdipapirer el-  
ler ikke. Når selskabet har 10% af  
en anden virksomheds tegnede kapital  
formodes der at foreligge en andel.

Artikel 15

Under aktivposten, forudbetalinger, skal opføres de i driftsåret afholdte udgifter, som vedrører et efterfølgende år, såvel som indtagter fra driftsåret, såfremt de først vil blive modtaget, efter dettes afslutning. Disse sidstnævnte kan imidlertid også opføres under tilgodehavender.

Artikel 15

Under aktivposten, forudbetalinger, skal opføres de i driftsåret afholdte udgifter, som vedrører et efterfølgende år, såvel som indtagter fra driftsåret såfremt de først vil blive modtaget, efter dettes afslutning. Disse sidstnævnte kan imidlertid også opføres under tilgodehavender. Når de er af en vis størrelse, skal de forklares i bemærkningerne.



Artikel 16

Artikel 16

Værdireguleringer er korrektionsposter for formuegenstande og har til formål at tage hensyn til den værdiforringelse, som fastsættes for disse på afslutningsdatoen for status, uanset om værdiforringelsen er endelig eller ikke.

- uændret

Artikel 17

Artikel 17

Henlæggelser til uforudsete udgifter har til formål at dække enten visse udgifter, som vil blive afholdt i løbet af senere driftsår til omfattende vedligeholdelser eller store reparationer eller tab og udgifter, som ifølge deres karakter er klart afgrænsede, og som på statusdag enten anses for sandsynlige eller sikre, men som med hensyn til deres størrelse og tidspunktet for deres afholdelse anses for ubestemte.

- uændret

Henlæggelser til uforudsete udgifter kan ikke have til formål at justere de på aktivsiden opførte værdier.

Artikel 18

Under passivposten, forudbetalinger, skal opføres de indtægter, der er indgået, før status afsluttes, men som henhører til et senere driftsår, såvel som de under driftsåret hørende udgifter, som først skal betales i løbet af et senere driftsår. Disse sidstnævnte kan imidlertid også opføres under kreditorer.

Artikel 18

Under passivposten, forudbetalinger, skal opføres de indtægter, der er indgået, før status afsluttes, men som henhører til et senere driftsår, såvel som de under driftsåret hørende udgifter, som først skal betales i løbet af et senere driftsår. Disse sidstnævnte kan imidlertid også opføres under kreditorer. Når de er af en vis størrelse, skal de forklares i bemærkningerne.

AFDELING 5

Opbygning af  
driftsregnskab

Artikel 19

For så vidt angår den form, hvori driftsregnskabet fremtræder, indfører medlemsstaterne i deres lovgivning de i artiklerne 20 - 23 i dette direktiv fastsatte principskemaer og overlades til selskaberne at vælge mellem disse.

AFDELING 5

Opbygning af  
driftsregnskab

Artikel 19

- uændret

Artikel 20

Artikel 20

I. Driftsresultat (undtagen indtægter og udgifter, eventuelt bogført under II):

I. - uændret

1. Nettoomsætning,
2. Ændring i lager af færdige og halvfærdige varer,
3. Arbejde udført af virksomheden for egen regning og opført under aktiver,
4. Andre driftsindtægter,
5. Udgifter til rå- og hjælpematerialer,
6. Personaleudgifter,
7. a) Værdireguleringer af etableringsomkostninger samt materielle og immaterielle formuegoder,  
b) Værdireguleringer af poster i anlægsformuen,
8. Andre driftsudgifter,
9. Driftsresultat,

1 - 5. - uændret

6. Personaleudgifter:
  - a) Lønninger og gager
  - b) Lovbestemte løntillæg
  - c) Andre løntillæg med særskilt angivelse af dem, der dækker aldersforsorg.

II. Finansielt resultat:

II. - uændret

10. Indtægt fra andele med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
11. Indtægt fra andre værdipapirer og tilgodehavender i anlægsformen med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,

12. Andre renter og ligestillede indtægter med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
13. Værdireguleringer af andele og andre investeringer og af værdipapirer, der indgår i omsætningsformen,
14. Renter og ligestillede udgifter med særskilt angivelse af dem, der vedrører tilknyttede virksomheder,
15. Finansielt resultat,

III. Særligt resultat:

16. Ekstraordinære indtægter,
17. Ekstraordinære udgifter,
18. Ekstraordinært resultat,
19. Delsum,

IV. Skat:

20. Skat på resultatet:
  - faktisk
  - eventuel,
21. Anden skat, der ikke er opført under punkterne I, II eller III ovenfor,

V. Årsresultat,

III. - uændret

16 - 18. - uændret

19. - slettes

IV. Delsum

V. Skat:

19. Skat på resultatet:

- faktisk
- eventuel,

20. Anden skat, der ikke er opført under punkterne I, II eller III ovenfor,

V. Årsresultat,

Artikel 21

Artikel 21

A. Udgifter

A. - uændret

I. Driftsudgifter (med undtagelse af dem, der eventuelt er bogført under II):

I. - uændret

1. Formindskelse af lageret af færdige og halvfærdige varer,

1 og 2. - uændret

2. Udgifter til rå- og hjælpematerialer,

3. Personaleudgifter,

3. Personaleudgifter:

- a) Lønninger og gager,
- b) Lovbestemte løntillæg med særskilt angivelse af dem, der dækker aldersforsorg,

4. a) Værdireguleringer af etableringsomkostninger samt af materielle og immaterielle formuegoder,

4 - 5. - uændret

b) Værdireguleringer af poster i omsætningsformuen,

5. Andre driftsudgifter,

II. Finansielle udgifter:

II. - uændret

1. Værdireguleringer af andele og andre investeringer og af værdipapirer, der indgår i omsætningsformuen,

2. Renter og ligestillede udgifter med særskilt angivelse af dem, der vedrører tilknyttede virksomheder,

III. Ekstraordinære udgifter

III. - uændret

IV. Skat:

IV. - uændret

1. Skat på resultatet

- faktisk
- eventuel

2. Anden skat, der ikke er opført under punkterne I, II eller III ovenfor.

V. Årsresultat.

V. - uændret

B. Indtægter

B. Indtægter

I. Driftsindtægter (undtagen dem, der eventuelt er bogført under II):

I. - uændret

1. Nettoomsætning,
2. forøgelse af lageret af færdige og halvfærdige varer,
3. arbejde, udført af virksomheden for egen regning og opført under aktiver,
4. andre driftsindtægter.

II. Finansielle indtægter:

II. - uændret

1. Indtægter fra andele med særlig angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
2. indtægter fra andre værdipapirer og fra fordringer, der udgør en del af anlægsformuen med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder.

3. andre renter og ligestillede indtægter med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder.

III. Ekstraordinære indtægter.

III. - uændret

IV. Årsresultat.

IV. - uændret



Artikel 22

I. Driftsresultatet (undtagen indtægter og udgifter, eventuelt bogført under II):

1. Nettoomsætning,
2. produktionsomkostninger for de til omsætningens opnåelse præsterede ydelser (herunder værdireguleringer),
3. bruttoresultat af årsomsætningen,
4. distributionsomkostninger (herunder værdireguleringer),
5. almindelige administrationsudgifter (herunder værdireguleringer),
6. andre driftsindtægter,
7. driftsresultat.

II. Finansielle resultat:

8. Indtægter fra andele med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
9. indtægter fra andre værdipapirer og fra fordringer, der udgør en del af anlægsformuen med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
10. andre renter og ligestillede indtægter med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
11. Værdireguleringer af andele og andre investeringer og af værdipapirer, der indgår i omsætningsformuen,

Artikel 22

I. - uændret

II. - uændret

12. renter og ligestillede udgifter med særskilt angivelse af dem, der vedrører tilknyttede virksomheder,

13. Finansielle resultat.

III. Særligt resultat:

14. Ekstraordinære indtagter,

15. ekstraordinære udgifter,

16. ekstraordinært resultat,

17. delsum

III. - uændret

14.- 16. - uændret

17. - slettes

IV. Delsum

IV. Skat:

18. Skat på resultatet:

- faktisk
- eventuel

19. Anden skat, der ikke er opført under punkterne I, II og III ovenfor.

V. Skat:

17. Skat på resultatet:

- faktisk
- eventuel

18. Anden skat, der ikke er opført under punkterne I, II og III ovenfor.

V. Årsresultat

VI. Årsresultat

Artikel 23

Artikel 23

A. Udgifter

- uændret

I. Driftsudgifter (undtagen de, der eventuelt er opført under II):

1. Produktionsomkostninger for de til omsætningens opnåelse præsterede ydelser (herunder værdireguleringer),
2. distributionsomkostninger (herunder værdireguleringer),
3. almindelige administrationsudgifter (herunder værdireguleringer).

II. Finansielle udgifter:

1. Værdireguleringer af andele og andre investeringer og af værdipapirer, der indgår i omsætningsformuen,
2. renter og ligestillede udgifter med særskilt angivelse af dem, der vedrører tilknyttede virksomheder.

III. Ekstraordinære udgifter

IV. Skat:

1. Skat på resultatet:

- faktisk
- eventuel,

2. anden skat, der ikke er opført under punkterne I, II eller III ovenfor.

V. Årsresultat.

B. Indtægter

I. Driftsindtægter (undtagen indtægter eventuelt bogført under II):

1. Nettoomsætning,
2. andre driftsindtægter.

II. Finansielle indtægter:

1. Indtægter fra andele med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
2. Indtægter fra andre værdipapirer og fra fordringer, der udgør en del af anlægsformuen med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder,
3. andre renter og ligestillede indtægter med særskilt angivelse af dem, der hidrører fra tilknyttede virksomheder.

III. Ekstraordinære indtægter

IV. Årsresultat

Artikel 24

Medlemsstaterne kan give de selskaber, som på statusdag opfylder følgende betingelser:

- statussummen med fradrag af værdireguleringer, såfremt disse er opført under passiver, overstiger ikke en million regningsenheder,
- nettoomsætningen overstiger ikke to millioner regningsenheder,
- det gennemsnitlige antal af de i regnskabsåret beskæftigede oversteg ikke et hundrede,

tilladelse til inden for følgende grænser at fravige de principskemaer, der er fastsat i artiklerne 20 - 23 i dette direktiv,

a) i artikel 20, under I, sammentrækning af posterne 1 - 5 inkl. til én post, kaldet Bruttoresultat;

b) i artikel 21, sammentrækning af posterne A I, 1 og 2 samt B I, 1 - 4 inkl. til én post, kaldet Bruttoindtægter eller Bruttoudgifter alt efter tilfældet;

c) i artikel 22, under I, sammentrækning af posterne 1, 2, 3 og 6 til én post, kaldet Bruttoresultat;

d) i artikel 23, sammentrækning af posterne A I, 1 og B I, 1 og 2 til én post, kaldet Bruttoindtægter eller Bruttoudgifter alt efter tilfældet.

Artikel 24

Medlemsstaterne kan give de selskaber, som på statusdag opfylder følgende betingelser:

- statussummen overstiger ikke en million regningsenheder,

- uændret

- uændret

Såfremt nogen af de ovennævnte numeriske - uændret grænser senere overskrides vil de i denne bestemmelse nævnte undtagelser kun kunne anvendes igen, såfremt alle de ovennævnte betingelser opfyldes i to på hinanden følgende regnskabsår.

Ved omregning til national valuta kan betragtelser - uændret løb i regningsenheder, der er fastsat i denne bestemmelse variere inden for en grænse på højst plus eller minus 10%.

AFDELING 6

Særlige bestemmelser for visse poster i driftsregnskabet

Artikel 25

Nettoomsætningen omfatter indtægter fra salg af produkter, varer og tjenesteydelser henhørende under selskabets sædvanlige virksomhed med fradrag af afgivne rabatter samt merværdiafgift og anden skat, der er direkte forbundet med omsætningen.

Artikel 26

1. Under posterne ekstraordinære indtægter eller ekstraordinære udgifter skal opføres indtægter eller udgifter, der vedrører et andet regnskabsår samt indtægter og udgifter, der ikke hidrører fra virksomhedens sædvanlige drift.

2. Medmindre disse indtægter og udgifter er uden betydning for vurderingen af resultaterne, skal deres størrelse og art forklares i bemærkninger.

Artikel 27

Under posten skat på resultatet skal opføres den faktiske skat, der skal betales for regnskabsåret, med tydelig angivelse af størrelsen af eventuelle senere skattemæssige forpligtelser.

AFDELING 6

Særlige bestemmelser for visse poster i driftsregnskabet

Artikel 25

- uændret

Artikel 26

- uændret

Artikel 27

- uændret

AFDELING 7

Vurderingsregler

Artikel 28

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at vurderingen af de poster, der opført i årsregnskabet, foretages i henhold til følgende almindelige principper:

a) Vurderingsmetoderne kan ikke ændres fra et regnskabsår til det næste.

b) Kun den fortjeneste, der er konstateret på statusdag, kan angives deri; imidlertid skal der tages hensyn til alle risici, der kan forudses på dette tidspunkt.

c) Der skal tages hensyn til de tab, der først bliver kendt efter statusdag, men dog erkendes før opstilling og status, såfremt de er opstået i den periode, som regnskabsåret vedrører.

AFDELING 7

Vurderingsregler

Artikel 28

1. - uændret

a) Selskabet formodes at fortsætte sin virksomhed.

b) Vurderingsmetoderne kan ikke ændres fra et regnskabsår til det næste.

c) Forsigtighedsprincippet skal i alle tilfælde iagttages og især på følgende punkter:

aa) Kun den fortjeneste, der er konstateret på statusdag, kan gives deri; imidlertid skal der tages hensyn til alle risici, der kan forudses på dette tidspunkt.

bb) Der skal tages hensyn til tab, der først bliver kendt efter statusdag, men dog erkendes for opstilling af status, såfremt de er opstået i den periode, som regnskabsåret vedrører.

cc) Der skal tages hensyn til de værdiforringelser, hvad enten årsregnskabet udviser tab eller fortjeneste.



d) Der skal tages hensyn til værdiforringelser, hvad enten årsregnskabet udviser tab eller fortjeneste.

e) Aktiv- og passivposterne skal vurderes særskilt.

f) Statusopgørelsen for et regnskabsår skal svare til begyndelsesstatus for det følgende regnskabsår.

2. Afvigelsen fra disse almindelige principper tillades i undtagelsestilfælde. Når der gøres brug af disse afvigelser, skal disse meddeles i bemærkningerne og behørigt begrundes med angivelse af deres indvirkning på formuen, den økonomiske stilling og resultaterne.

d) Der skal tages hensyn til udgifter og indtægter vedrørende den periode, hvortil regnskabet henfører uden henvisning til betalings- eller modtagelsestidspunktet for disse udgifter og indtægter.

e) Aktiv- og passivposterne skal vurderes særskilt.

f) Begyndelsesopgørelsen for et regnskabsår skal svare til slutopgørelsen for det foregående regnskabsår.

2. - uændret

Artikel 29

Værdiansættelsen af de poster, der er opført i årsregnskabet, foretages i henhold til bestemmelserne i artiklerne 32 - 39 i dette direktiv, baseret på anskaffelses- eller kostprisprincippet.

Artikel 29

- uændret

### Artikel 30

1. Uanset bestemmelserne i artikel 29 i dette direktiv kan medlemsstaterne for lagre og materielle formuegoder, hvis anvendelse er tidsbegrænset, tillade værdiansættelse på grundlag af genanskaffelsesværdien.

I dette tilfælde skal de fastsætte, at anvendelse af denne fravigelse oplyses i bemærkningerne med angivelse af de pågældende poster og begrundelse med hensyn til den værdi, der er lagt til grund

2. Ved anvendelse af stk. 1 skal forskellene mellem værdiansættelse foretaget på grundlag af genanskaffelsesværdien og værdiansættelse foretaget ifølge den almindeligt gældende regel i artikel 29 opføres på passivsiden under posten omvurderingsreserve. Denne post er opdelt i:

### Artikel 30

1. Uanset bestemmelserne i artikel 29 i dette direktiv kan medlemsstaterne tillade:

- a) værdiansættelse på grundlag af genanskaffelsesværdien for så vidt angår lagre og materielle formuegoder, hvis anvendelse er tidsbegrænset;
- b) værdiansættelse på grundlag af andre metoder end dem, der er fastsat i litra a) for så vidt angår de nuværende værdier af materielle formuegoder, andele, andre investeringer og lagre.

Anvendelsen af en sådan fravigelse meddeles i bemærkningerne med angivelse af de pågældende poster i status og driftsregnskabet såvel som den metode, der er anvendt til beregning af de værdier, der er lagt til grund.

2. Ved anvendelse af stk. 1 skal forskellene mellem værdiansættelse foretaget på grundlag af genanskaffelsesværdien eller andre førnævnte metoder og værdiansættelse foretaget ifølge den almindeligt gældende regel i artikel 29 opføres på passivsiden under posten omvurderingsreserve med tydeligt fradrag af eventuelle skatter. Denne post er opdelt i:

- reserve for materielle formuegoder,
  - reserve for lagre.
3. Omvurderingsreserven kan til enhver tid omposteres til kapital.
4. Omvurderingsreserven skal nedsættes, såfremt de dertil henlagte beløb ikke længere er nødvendige til genanskaffelse af de pågældende aktiver. Disse beløb føjes til årsresultatet. De skal angives særskilt i driftsregnskabet.
5. Bortset fra de i stk. 3 og 4 omhandlede tilfælde kan omvurderingsreserven ikke nedsættes.
6. Vardireguleringer beregnes hvert år på grundlag af den genanskaffelsesværdi, der er lagt til grund for det pågældende regnskabsår.

- reserve for materielle formuegoder,
  - reserve for andele og andre investeringer,
  - reserve for lagre.
3. Uændret omvurderingsreserven kan til enhver tid omposteres til kapital.
4. Omvurderingsreserven skal nedsættes, såfremt de dertil henlagte beløb ikke længere er nødvendige for opretholdelsen af virksomhedens fortsatte drift. Disse beløb føjes til årsresultatet. De skal angives særskilt i driftsregnskabet.
5. Uændret omvurderingsreserven kan til enhver tid omposteres til kapital.
6. Vardireguleringer beregnes hvert år på grundlag af den genanskaffelsesværdi, der er lagt til grund for det pågældende regnskabsår.

Artikel 31

1. Uanset artikel 29 i dette direktiv kan medlemsstaterne tillade en omvurdering af de materielle formuegoder samt andelene og andre investeringer.

I dette tilfælde skal de fastsætte, at anvendelsen af denne fravigelse meddeles i bemærkningerne med angivelse af de pågældende poster og begrundes med hensyn til den værdi, der er lagt til grund.

2. Ved anvendelse af stk. 1 skal forskellene mellem værdiansættelse foretaget i medfør af ovennævnte stk. 1 og værdiansættelse foretaget ifølge den almindeligt gældende regel i artikel 29 føres på passivside under omvurderingsreserven. Denne post skal opdeles i:

- reserve for materielle formuegoder,
- reserve for andele og andre investeringer.

3. Omvurderingsreserven kan til enhver tid omposteres til kapital.

Artikel 31

1. Uanset artikel 29 i dette direktiv kan medlemsstaterne tillade en omvurdering af de materielle formuegoder samt andelene og andre investeringer.

Anvendelsen af en sådan fravigelse meddeles i bemærkningerne med angivelse af de pågældende poster i status og driftsregnskab såvel som den metode, der er anvendt ved udregningen af de værdier, der er lagt til grund.

2. - uændret

3. - uændret

4. Omvurderingsreserven skal nedsæt- 4. - uændret  
tes, når de pågældende opskrevne vær-  
dier faktisk er realiserede. Disse  
beløb føjes til årsresultatet. De skal  
angives særskilt i driftsregnskabet.

5. Bortset fra de i stk. 3 og 4 fast- 5. - uændret  
satte tilfælde skal omvurderingsre-  
serven ikke nedsættes.

Artikel 32

Artikel 32

1. a) Såfremt de enkelte medlemsstaters 5. uændret lovgivning tillader, at etableringsomkostningerne bogføres under aktiver, skal disse afskrives inden for en frist på højst fem år.

b) Såfremt etableringsomkostningerne ikke er fuldstændig afskrevet, er enhver udbetaling af overskuddet forbudt, medmindre de valgfrie reserver er mindst lige så store som de ikke afskrevne omkostninger.

2. De beløb der føres under denne post skal forklares i bemærkningerne.

Artikel 33

Artikel 33

1. a) Faste aktiver skal ansættes til anskaffelses- eller kostpris med forbehold af bestemmelserne i nedennævnte litra b) og c).

b) Anskaffelses- eller kostprisen for faste aktiver, hvis anvendelse er tidsbegrænset, skal formindskes med værdireguleringer beregnet efter en metode, der er i overensstemmelse med reglerne om ordentlig forretningsbrug.

c) -aa) Hvad enten anvendelsen af de faste aktiver er tidsbegrænset eller ikke, skal de gøres til genstand for værdireguleringer for at sætte dem til den laveste værdi, som skal tillægges dem på statusdag.

-bb) Værdireguleringer kan foretages, såfremt det forudses, at værdiforringelsen vil blive varig.

1. a) - uændret

b) - uændret

c) - aa) Andele og andre finansielle aktiver kan gøres til genstand for værdireguleringer for at sætte dem til den laveste værdi, som skal tillægges dem på statusdag.

- bb) Hvad enten anvendelsen af de faste aktiver er tidsbegrænset eller ikke, skal de gøres til genstand for værdireguleringer for at sætte dem til den laveste værdi, som skal tillægges dem på statusdag, såfremt det forudses, at værdiforringelsen vil blive varig.



-cc) De i litra aa) og bb) nævnte værdireguleringer skal angives særskilt i driftsregnskabet eller i bemærkningerne.

-cc) - uændret

-dd) Ansættelse til den i litra aa) og bb) nævnte laveste værdi kan ikke opretholdes, når begrundelsen for værdireguleringerne ikke længere består.

-dd) - uændret

d) Såfremt de faste aktiver er genstand for ekstraordinære værdireguleringer i medfør af skattelovgivningen, skal de enkelte reguleringsbeløb angives i bemærkningerne.

d) Såfremt de faste aktiver er genstand for ekstraordinære værdireguleringer i medfør af skattelovgivningen alene, skal beløbet behørigt begrundes og den eventuelle skat i forbindelse hermed angives i bemærkningerne.

2. Anskaffelsesprisen opnås ved at lægge 2. de påløbne omkostninger til købsprisen. - uændret

3. a) Kostprisen opnås ved at lægge de 3.a) - uændret  
fabrikationsomkostninger, der direkte kan henføres til det pågældende produkt, til rå- og hjælpestoffernes anskaffelsespris.

b) En rimelig del af fabrikationsomkostningerne, som kun indirekte kan henføres til det pågældende produkt kan lægges til kostprisen for så vidt disse omkostninger vedrører fabriktionsperioden.

b) En rimelig del af fabrikationsomkostningerne, som kun indirekte kan henføres til det pågældende produkt, skal lægges til kostprisen for så vidt disse omkostninger vedrører fabriktionsperioden.

c) Distributionsomkostningerne kan ikke c) - uændret  
indføjes i kostprisen.

4. a) Medlemsstaterne kan tillade, at renter af kapital, der er lånt til finansiering af fremstillingen af faste aktiver, kan medregnes i kostprisen for så vidt de vedrører perioden for fremstillingen. I dette tilfælde skal de fastsætte, at det i bemærkningerne oplyses, at sådanne renter er medregnet under aktiver.
- b) De kan ligeledes tillade, at renter af egenkapitalen, der anvendes til finansiering af fremstillingen af faste aktiver, kan medregnes i kostprisen, for så vidt de vedrører perioden for fremstillingen. I dette tilfælde skal de fastsætte, at størrelsen af disse renter anføres i bemærkningerne.
4. Det tillades, at renter af kapital, der er lånt til finansiering af fremstillingen af faste aktiver, medregnes i kostprisen, for så vidt disse vedrører perioden for fremstillingen. I dette tilfælde skal det meddeles i bemærkningerne, at sådanne renter er medregnet under aktiver.
- b) - slettet

Artikel 34

1. Bestemmelserne i artikel 32 i dette direktiv gælder for posteringer Forsknings- og udviklingsomkostninger.
2. Bestemmelserne i artikel 32, stk. 1 a) gælder for posteringen C I 3 i artikel 8 og 9.

Artikel 34

- uændret

Artikel 35

De materielle formegoder, rå- og hjælpestoffer, som stadig fornyes, og hvis samlede værdi er af underordnet betydning for virksomheden, kan ansættes under aktiver til en konstant mængde og en konstant værdi, såfremt beholdningen kun varierer ubetydeligt med hensyn til omfang, værdi og sammensætning.

Artikel 35

- uændret

Artikel 36

Artikel 36

1. a) Posterne under omsætningsformuen skal opføres til anskaffelses- eller kostprisen med forbehold af de i litra b) og c) fastsatte bestemmelser. 1. a) - uændret
- b) Posterne under omsætningsformuen er genstand for værdireguleringer, for at sætte dem til den laveste værdi, som skal tillægges dem på statusdag. b) - uændret
- c) Medlemsstaterne kan tillade ekstraordinære værdireguleringer, såfremt disse på grund af en rimelig handelsmæssig vurdering er nødvendige for at undgå vurderingsændringer af disse aktiver i en nær fremtid som følge af værdi-svingninger. Beløbet for disse værdireguleringer skal angives særskilt i driftsregnskabet eller i bemærkningerne. c) - uændret
- d) Ansættelse til den laveste værdi nævnt i litra b) og c) kan ikke oprettholdes, såfremt begrundelsen for værdireguleringer ikke længere består. d) - uændret

e) Såfremt posterne under omsætningsformuen er genstand for ekstraordinær regulering i medfør af skattelovgivningen skal dette reguleringsbeløb angives i bemærkningerne.

e) Såfremt posterne under omsætningsformuen er genstand for ekstraordinær værdiregulering i medfør af skattelovgivningen alene skal beløbet herfor behørigt begrundes, og den eventuelle skat i forbindelse hermed angives i bemærkningerne.

2. Definitionen af anskaffelses- eller kostprisen, opført i artikel 33, stk. 2 - 4, er gældende.

2. - uændret

Artikel 37

Anskaffelses- eller kostprisen for varebeholdninger i samme kategori kan ligeledes beregnes på grundlag af vedvarende gennemsnitspriser, enten ifølge "Først ind - først ud" metoden (Fifo) "Sidst ind - først ud" metoden (Lifo) eller en lignende metode.

Artikel 37

1. - uændret

2. Når værdiansættelsen i status som følge af den anvendte metode vil variere med et betydeligt beløb fra en værdiansættelse på grundlag af den nuværende anskaffelsespris, skal denne forskel angives i bemærkningerne.

Artikel 38

1. Når det beløb, der skal tilbagebetales for gæld, er højere end det beløb, der modtages, kan forskellen føres under aktiver. Den skal angives særskilt i status eller i bemærkningerne.

2. Denne forskel skal afskrives senest på tidspunktet for gældens tilbagebetaling.

Artikel 39

Henlæggelser til uforudsete udgifter kan ikke overstige det beløb, en fornuftig forretningsmand anser for nødvendigt.

De henlæggelser, der er opført i status under posten "Andre henlæggelser", skal beskrives nærmere i bemærkninger, hvis de er af en væsentlig størrelse.

Artikel 38

- uændret

Artikel 39

- uændret

AFDELING 8

Bemærkningernes indhold

Artikel 4o

I bemærkningerne skal status og driftsregnskab forklares, således at der gives et så sikkert billede som muligt af selskabets formue, økonomiske stilling og resultater.

AFDELING 8

Bemærkningernes indhold

Artikel 4o

I bemærkningerne status og driftsregnskab forklares, således at der gives et pålideligt billede af selskabets formue, den økonomiske stilling og resultater.



Artikel 41

Artikel 41

Udover de oplysninger, der kræves i henhold til andre bestemmelser i dette direktiv, skal bemærkninger i det mindste omfatte oplysninger om:

1. De værdiansættelsesmetoder, der anvendes for de forskellige poster i årsregnskabet, såvel som de ved værdireguleringer benyttede beregningsmetoder.
1. De værdiansættelsesmetoder, der anvendes for de forskellige poster i årsregnskabet, såvel som de ved værdireguleringer benyttede beregningsmetoder. For tilgodehavender og gæld i udenlandsk valuta skal den metode, der anvendes ved beregning af valutakursen, angives;
2. Navn og hovedsædets adresse på hver af de virksomheder, i hvilke selskabet har mindst 10% af kapitalen, med angivelse af størrelsen af denne andel, såvel som den tegnede kapital, reserver og resultat af den pågældende virksomheds seneste årsregnskab;
2. - uændret
3. Anvendelse af den autoriserede kapital, hvis en sådan kapital er skabt.
3. - uændret
4. Foreliggende stifteraktier, konvertible obligationer, værdipapirer eller lignende rettigheder, med angivelse af antal og omfanget af de rettigheder, som de tildeler;
4. - uændret
5. Den samlede størrelse af økonomiske forpligtelser, som ikke er opført i status, for så vidt angivelsen heraf er af betydning for vurderingen af den økonomiske stilling.
5. - uændret

Forpligtelser, over for tilknyttede virksomheder skal angives tydeligt;

- nyt

6. De samlede personaleudgifter, der henføres til regnskabsåret, såfremt de ikke nævnes særskilt i driftsregnskabet;
7. Den skat, der er inkluderet i driftsresultatet, det finansielle resultat eller det ekstraordinære resultat;
8. Størrelsen af de ændringer i årsresultatet, der skyldes anvendelsen af skattelove;
6. Fordelingen af nettoomsætningen i medfør af artikel 25 i dette direktiv i varegrupper, aktiviteter såvel som geografiske markeder. Det bør angives, med hvilket beløb hver af disse kategorier og markeder har bidraget til årsresultatet;
7. Det i regnskabsåret beskæftigede antal personer, inddelt i kategorier, og såfremt dette ikke nævnes særskilt i driftsregnskabet, de personaleudgifter, der henføres til regnskabsåret, og som fordeles som fastsat i artikel 20, nr. I.6;
8. Den skat, der er inkluderet i driftsresultatet, det finansielle resultat eller det ekstraordinære resultat;
9. Størrelsen af de ændringer i årsresultatet, der skyldes anvendelsen af skattelove;

9. Størrelsen af de vederlag, der i årets løb er tilkendt medlemmer af administrationsdirektions- eller tilsynsorganerne for deres funktioner, idet det samlede beløb for hver gruppe anføres;

10. Størrelsen af de vederlag, der i årets løb er tilkendt medlemmer af administrationsdirektions- eller tilsynsorganerne for deres funktioner, såvel som forpligtelser, der er opstået eller aftalt med hensyn til pensioner angående tidligere medlemmer af de nævnte organer. Disse oplysninger skal gives samlet for hver kategori.;

10. Størrelsen af forskud og kreditter, der er ydet medlemmer af administrationsdirektions- eller tilsynsorganerne, såvel som forpligtelser, der er indgået for deres regning i form af en hvilken som helst garanti, idet det samlede beløb for hver gruppe anføres.;

11. Størrelsen af de forskud og kreditter, der er ydet medlemmer af administrationsdirektions- eller tilsynsorganerne, såvel som forpligtelser, der er indgået for deres regning i form af en hvilken som helst garanti, idet det samlede beløb for hver gruppe anføres.;

Artikel 42

Medlemsstaterne kan tillade, at de i artikel 41, nr. 2 påbudte oplysninger:

- a) gives i form af en erklæring, der henlægges i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1 og 2, i direktiv 60/151/EØF af 9. marts 1968. Dette skal nævnes i bemærkningerne;
- b) kan udelades, hvis de efter en fornuftig forretningsmands opfattelse kan forvolde betydelig skade for en virksomhed, der berøres af denne bestemmelse. Udeladelse af disse oplysninger skal nævnes i bemærkningerne;

Artikel 42

1. - uændret

2. Medlemsstaterne kan tillade de i artikel 24 i dette direktiv nævnte selskaber at udelade de i artikel 41, nr. 6, påbudte oplysninger, med forbehold af anvendelsen af artikel 24, andet afsnit.

AFDELING 9

Årsberetningens indhold

Artikel 43

1. Årsberetningen skal indeholde en detaljeret oversigt over udviklingen af selskabets forretninger og stilling.

2. Beretningen skal ligeledes indeholde angivelse af:

- a) betydningsfulde hændelser efter regnskabsårets afslutning;
- b) selskabets antagelige udvikling.

AFDELING 9

Årsberetningens indhold

Artikel 43

1. - uændret

2. Beretningen skal ligeledes indeholde angivelse af:

- a) - uændret
- b) - uændret
- c) aktiviteter med hensyn til forskning og udvikling og de hertil medgåede omkostninger.

AFDELING 10

Offentliggørelse

Artikel 44

1. Det behørigt godkendte årsregnskab og årsberetningen såvel som beretningen fra den person, der er ansvarlig for regnskabets revision skal indsendes omgående i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1 og 2 i direktivet 68/151/EØF af 9. marts 1968.

2. Uanset artikel 3, stk. 4, i samme direktiv skal årsregnskabet offentliggøres i sin helhed i den dertil af medlemsstaten bestemte offentlige tidende. Den beretning, der udarbejdes af den person, som er ansvarlig for regnskabets revision, skal ligeledes offentliggøres.

3. Årsberetningen skal offentliggøres i henhold til bestemmelserne i artikel 3, stk. 4, i det i stk. 1 nævnte direktiv.

AFDELING 10

Offentliggørelse

Artikel 44

1. Det behørigt godkendte årsregnskab og årsberetningen såvel som beretningen fra den person, der er ansvarlig for regnskabets revision, således som defineret i artikel 60 i direktiv nr. af (1), skal indsendes omgående i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1 og 2 i direktiv 68/151/EØF af 9. marts 1968.

2. Uanset artikel 3, stk. 4, i samme direktiv skal årsregnskabet offentliggøres i sin helhed i den dertil af medlemsstaten bestemte offentlige tidende. Den beretning, der udarbejdes af den person, som er ansvarlig for regnskabets revision, som nævnt i stk. 1, skal ligeledes offentliggøres.

3. uændret

---

(1) EFT. C 131 af 13. december 1972, s. 49 ff. (Forslag til et femte direktiv på grundlag af artikel 54, stk. 3, litra g), forelagt Rådet af Kommissionen den 9.10.1972.

Artikel 45

Ved enhver anden fuldstændig offentliggørelse skal årsregnskabet og årsberetningen gengives i den form og i den ordlyd på grundlag af hvilke den person, som er ansvarlig for revisionen, har afgivet sin beretning. Der skal medfølge den fulde ordlyd af påtegningen. Såfremt den person, der er ansvarlig for revisionen, har taget forbehold eller har nægtet at påtegne regnskabet, skal dette meddeles, og begrundelse herfor gives.

Artikel 45

- uændret

Artikel 46

Når årsregnskabet ikke offentliggøres i sin helhed, skal det præciseres, at det drejer sig om en forkortet udgave, og der skal henvises til den nationale tidende, i hvilken det er offentliggjort. Påtegningen af den person, der er ansvarlig for revisionen kan ikke ledsage denne offentliggørelse, men det skal præciseres, om påtegningen er givet med eller uden forbehold, eller om den er blevet nægtet.

Artikel 46

- uændret

Artikel 47

Samtidig med årsregnskabet og på lignende måde skal følgende offentliggøres:

- forslag til overskudets anvendelse,
- overskudets anvendelse,

såfremt dette ikke fremgår af årsregnskabet.

Artikel 47

- uændret

AFDELING 11

AFDELING 11

Særlige bestemmelser for selskaber med begrænset ansvar

Særlige bestemmelser for selskaber med begrænset ansvar

Artikel 48

Artikel 48

De i artikel 1, stk. 1 b), nævnte selskaber udarbejder deres årsregnskab og deres årsberetning til orientering for selskabsdeltagerne i overensstemmelse med forskrifterne i artikel 2 - 23 og 25 - 43 i dette direktiv under hensyntagen til følgende tilføjelser:

- uændret

a) i artikel 8 skal der på aktivsiden under C III og D II tydeligt opføres posten Tilgodehavender hos selskabsdeltagere og på passivsiden under E posten Gæld til selskabsdeltagere;

b) i artikel 9 skal der under C III og D II tydeligt opføres posten Tilgodehavender hos selskabsdeltagere og under F og I posten Gæld til selskabsdeltagere.



Artikel 49

1. De i artikel 1, stk. 1 b) nævnte selskaber skal have deres årsregnskab og årsberetning revideret af en eller flere personer, der i medfør af den nationale lov er berettiget til at revidere regnskaber.

2. Medlemsstaterne kan fritage de selskaber, i hvilke, når status afsluttes:

- den samlede balance, fratrukket værdireguleringer, såfremt disse er bogført under passiver, ikke overstiger et hundred tusinde regningsenheder,

- nettoomsætningen i henhold til artikel 25 i dette direktiv ikke overstiger to hundrede tusinde regningsenheder,

- det gennemsnitlige antal af de i regnskabsåret beskæftigede ikke oversteg 20 fra den i stk. 1 fastsatte forpligtelse

I dette tilfælde skal de i lovgivningen indføre egnede sanktioner for det tilfælde, at disse selskabers årsregnskab og årsberetning ikke udarbejdes i overensstemmelse med forskrifterne i dette direktiv.

Artikel 49

1. a) De i artikel 1, stk. 1 b) nævnte selskaber skal have deres årsregnskab revideret af en eller flere personer, der i medfør af den nationale lov er berettiget til at revidere regnskaber.

b) Den eller de personer, der foretager revisionen af regnskabet skal ligeledes forvisse sig om, at årsberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

2. - uændret

- den samlede balance ikke overstiger hundred tusinde regningsenheder,

- uændret

- uændret

- uændret

Såfremt nogen numerisk grænse for - uændret  
ovennævnte betingelser bliver over-  
skredet senere, vil den i denne bestem-  
melse nævnte fravigelse kun kunne an-  
vendes igen, såfremt alle de overnævnte  
betingelser er blevet opfyldt i to på  
hinanden følgende regnskabsår.

Ved omregning til national valuta vil - uændret  
de beløb i regningsenheder, der er op-  
ført i denne bestemmelse kunne variere  
inden for en grænse på højst plus eller  
minus 10%.

Artikel 50

Artikel 50

1. a) De i artikel 1, stk. 1 b), nævnte selskaber skal offentliggøre deres årsregnskab såvel som deres årsberetning og den beretning, som aflægges af den person, der er ansvarlig for regnskabets revision ifølge bestemmelserne i artikel 44 i dette direktiv.

b) Artikel 45 - 47 i dette direktiv anvendes ligeledes for de i stk. 1 a) nævnte selskaber.

2. Uanset stk. 1 a) kan medlemsstaterne tillade:

a) at selskaber, bortset fra dem, der er nævnt i artikel 49, stk. 2, og i hvilke, når status afsluttes:

- den samlede balance, fratrukket værdireguleringer, såfremt disse føres under passiver, ikke overstiger en million regningsenheder,
- nettoomsætningen i henhold til artikel 25 i dette direktiv overstiger ikke to millioner regningsenheder
- det gennemsnitlige antal af de i regnskabsåret beskæftigede ikke oversteg hundrede

offentliggør driftsregnskabet i den i artikel 24 i dette direktiv fastsatte forkortede form.

1. a) - uændret

b) - uændret

2. - uændret

- den samlede balance ikke overstiger en million regningsenheder

- uændret

- uændret

Såfremt nogen numerisk grænse for ovennævnte betingelser bliver overskredet senere, vil den i denne bestemmelse nævnte fravigelse kun kunne anvendes igen, såfremt alle de ovennævnte betingelser er blevet opfyldt i to på hinanden følgende regnskabsår.

- uændret

Ved omregning til national valuta vil de beløb i regningsenheder, der er opført i denne bestemmelse kunne variere inden for en grænse på højst plus eller minus 10%.

- uændret

b) at de i artikel 49, stk. 3, i dette direktiv nævnte selskaber udelukkende offentliggør en forkortet status, der kun gengiver poster, der er betegnet med bogstaver og romertal som fastsat i artikel 8 og 9, med særskilt angivelse af tilgodehavender hos og gæld til selskabsdeltagerne, såvel som bemærkninger uden de i artikel 41, nr. 4 - 10 krævede oplysninger.

b) at de i artikel 49, stk. 2 i dette direktiv nævnte selskaber udelukkende offentliggør en forkortet status, der kun gengiver poster, der er betegnet med bogstaver og romertal som fastsat i artikel 8 og 9, med særskilt angivelse af:

- de oplysninger i parentes der kræves under post D II på aktivsiden og E på passivsiden i artikel 8 såvel som under posterne D II, F og I i artikel 9, men samlet for alle de pågældende poster,
- tilgodehavender hos og gæld til selskabsdeltagere, såvel som eventuelle bemærkninger uden de i artikel 41, nr. 4 - 11 krævede oplysninger.

c) at den for de i litra a) og b) nævnte selskaber fastsatte offentliggørelse udelukkende finder sted ifølge de i artikel 3 i forordning 68/151/EØF af 9. marts 1968 fastsatte betingelser.

c) -uændret

AFDELING 12

AFDELING 12

Slutbestemmelser

Slutbestemmelser

Artikel 51

Artikel 51

1. a) Medlemsstaterne vedtager inden for uændret  
en frist på atten måneder efter med-  
delelsen af dette direktiv alle ændrin-  
ger til alle gældende, administrativt  
eller ved lov fastsatte bestemmelser,  
der er nødvendige for overensstemmelse  
med bestemmelserne i dette direktiv,  
og de giver omgående Kommissionen med-  
delelse herom. De sætter disse ændrin-  
ger i kraft inden for en frist på tre-  
dive måneder efter meddelelsen af det-  
te direktiv.
- b) Medlemsstaternes regeringer tilsender  
Kommissionen, til orientering, teksterne  
til forslag, der skal fastsættes admini-  
strativt eller ved lov, såvel som deres  
begrundelser vedrørende de i dette direk-  
tiv omhandlede spørgsmål. Disse skal  
fremsendes senest seks måneder før den  
dato, der er fastsat til ikraftsættel-  
sen af disse forslag.
2. Forpligtelsen til i årsregnskabet at  
angive de i artikel 8, 9 og 20 - 23  
omhandlede poster, som vedrører tilknyt-  
tede virksomheder, og forpligtelsen til  
i overensstemmelse med artikel 10,  
stk. 2, 11, 41, nr. 5, i dette direktiv  
at give oplysninger vedrørende disse  
virksomheder, træder i kraft samtidig  
med Rådets direktiv vedrørende konsoli-  
derede regnskaber.

Artikel 52

Artikel 52

Dette direktiv er rettet til medlems-  
staterne.

-uændret